

ROBERTO J. **PAYRO**
POR QUE NO FUE DESCUBIERTA
LA MARAVILLOSA CIUDAD
DE LOS CÉSARES (2)

Relación fielmente trasladada
del texto auténtico del capitán

D. Ignacio **PINUER**,
lengua general
de la plaza y ciudad de Valdivia.

EN QUE EL CAPITAN PINUER SONSACA
LA VERDAD AL CACIQUE MARIMON.

En compañía de otros españoles, de quienes desgraciadamente habré de hablar más tarde, sin rencor pero con la severidad que merecen, salí una tarde a caballo de la ciudad de Valdivia y me dirigí al toldo del cacique Marimón (**Nota** : o Mariman), que vivía con su salvaje familia en los alrededores.

Como es costumbre entre los indios, comencé a hablarle de cosas insignificantes y bien lejanas del asunto que traía entre manos. Mis compañeros, ajenos a mi propósito, se mezclaban como podían en la conversación, porque no estaban versados en la lengua de los naturales – que medio aprendieron después – y sólo sabían unas cuantas palabras.

Preguntónos Marimón si no habíamos oído el canto del ñauco o peuco (**Nota**), ese pajarraco rapaz que conoce el porvenir, cuya risa de feliz



augurio le había parecido escuchar momentos antes de que llegáramos. Porque sabido es, señor, que si la voz del ñauco simula el llanto de un niño, es presagio funestísimo, pero si imita la risa es, por el contrario, signo de bienandanza.

Contestáronle mis camaradas que nada habían oído, pero yo le saqué al campo, para que nadie pudiera saber lo que hablábamos, y le dije :

- *Yo he oído al ñauco, y reía, y su risa me promete que saldré con bien de cierta empresa que me propongo. Es un grave secreto, pero a tí te lo revelaré, porque eres mi amigo y hombre reservado y machucho. Antes quiero, sin embargo, que me prometas no hablar de ello en presencia de ninguno de mis compañeros : es gente poco práctica en los ritos de la tierra, capaz de salir hablando y*

alborotando, lo que nos acarrearía gravísimo perjuicio.

Con este ardid conseguí interesarlo desde el primer momento, pues se sintió orgulloso de que yo lo considerara de más peso que los mismos cristianos mis amigos. Y, desarrollando mi plan, para sacarlo de mentira a verdad, comencé a hacerle relación de lo que pretendía saber por los indios **pampas**, quienes – le dije – habían contado a los españoles de Buenos Aires, en venganza de que los Césares les hubiesen matado muchos hombres de lanza en una guerra.

Me lo creyó y así logré sonsacarle lo que él sabía.

- *Tú no has de haber visto nunca la Ciudad de los Césares – dije sonriéndome con cierto airecillo de tumba.*
- *Visto, lo que se llama visto, no – me contestó herido en su amor propio – pero muchas veces la he divisado desde el Cerro de los Cochinos. (Nota)*



- *¡ Vaya, vaya ! – exclamé – ¡ El cerro ése se te habrá aparecido en sueños !*
- *He subido a él desde que era niño, y ya soy viejo – replicó – Está cerca de la laguna de Ranco (Nota), donde mi padre, que era un gran cacique y un fuerte guerrero, tenía sus toldos.*
- *Eso que cuentas no prueba nada, y cualquiera podría contar lo mismo por haberlo oído. ¡ Vamos ! ¡ a qué no sabes quiénes habitan la ciudad !*
- *¡ No he de saberlo ! Pues los españoles que escaparon de Osorno cuando su destrucción, y que eran muchos y muy valientes. Mi padre lo oyó de su padre, que lo sabía por el suyo y por sus abuelos, porque eso pasó hace mucho, mucho, mucho tiempo.*
- *¿ Cómo fué esa destrucción de Osorno que dices ? – le pregunté.*

Marimón me contó entonces la historia que se conserva en su familia de padres a hijos, y que relataré en seguida, completada con numerosos detalles que luego he conseguido sacar de otras fuentes fidedignas.

- *Creo – le dije – que me has repetido lo que oíste con bastante exactitud, pero eso tampoco me prueba que hayas vislumbrado siquiera la ciudad y sus habitantes. Sólo han podido verla los grandes caciques, poderosos y sagaces.*

Con esto acabó de soltársele la lengua, y me aseguró que la ciudad se levantaba en una isla en medio de la laguna de Ranco, que no se la veía desde la ribera, pero que en cambio se escuchaban claramente los estampidos de la artillería de los Césares, que la tienen poderosa. También juró que, acercándose una vez a orillas del agua, había visto a varios españoles-Césares, armados de espada y lanza que parecían de metales preciosos.

Marimón, en suma, conocía pocos más detalles que yo, pero con esos pocos se hallaba facilitada la tarea futura de hacer hablar a indios mejor informados, hasta llegar poco a poco al descubrimiento de la verdad completa.

Pero antes de seguir quiero dejar consignada la verídica historia del abandono y destrucción de la ciudad de Osorno, tal como me la relató el cacique y la completaron otros recuerdos tradicionales.

Notas de Gerardo Paguro, traductor al francés.

Roberto J. **Payró**; « *Por qué no fue descubierta la maravillosa ciudad de los Césares. Relación fielmente trasladada del texto auténtico del capitán D. Ignacio Pinuer* », en **La Nación**, Buenos Aires, 6, 13 y 20 abril 1924.

No dejen de leer **Los tesoros del Rey Blanco** sobre el mismo tema :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20TESOROS%20REY%20BLANCO%201926%20ENLACES%20INTERNET%20CAPITULO%20S%201-7%20CIUDAD%20CESARES.pdf>

Roberto J. Payró puede haber consultado en **La Nación** el siguiente documento. « *Relación de las noticias adquiridas sobre una ciudad grande de espanoles, que hay entre indios, al sud de Valdivia, é incognita hasta el presente, por el capitán D. Ignacio Pinuer (1774)* » in Pedro de **Angelis** ; **Colección de obras y documentos relativos a la historia antigua y moderna de las provincias del Río de la Plata**, tomo primero ; Buenos Aires, Imprenta del Estado, 1836, páginas 27-37.

<http://www.memoriachilena.cl/602/w3-propertyvalue-152675.html>

Pájaro ñauco o **peuco** (Parabuteo unicintus) :
Foto de RAMON REYES CARRASCO

<https://www.avesdechile.cl/316.htm>

indios pampas, ver Indígenas pampas :

https://es.wikipedia.org/wiki/Ind%C3%ADgenas_pampas

Cerro de los Cochinos. Existe una Isla Cochinos (archipiélago de Chiloé, Ancud, Chile). Ver foto desde el cerro Huaihuen :

https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Isla_Cochinos_desde_Huaihu%C3%A9n.jpg

<https://mapsights.com/ancud/isla-cochinos-desde-el-cerro-huaihuen/35699599>

laguna de Ranco / Río Bueno. Ver **Parque Futangue** :

« Futangue es una reserva natural de impresionante belleza escénica, cubierta por grandes extensiones de bosques vírgenes e imponentes montañas. El interior de sus valles esconde hermosas lagunas, ríos y cascadas de aguas turquesas, además de espectaculares campos de lava. Esta tierra extrema y remota, impenetrable hasta hace pocos años, hoy cuenta con una extensa red de senderos cuidadosamente diseñada, que invita a los visitantes a explorar la naturaleza prístina como en ningún otro lugar ».

https://www.tripadvisor.cl/Attraction_Review-g2485061-d5921366-Reviews-Futangue_Park-Lago_Ranco_Los_Rios_Region.html

« La Región de Los Lagos es una de las dieciséis regiones en que se divide la República de Chile. (...) la región de Los Lagos también incluyó a la antigua provincia de Valdivia, que fue segregada para formar la actual Región de Los Ríos. »



Ubicación de la región de Los Lagos en Chile

https://es.wikipedia.org/wiki/Regi%C3%B3n_de_Los_Lagos

Pueden descubrir otras 2 novelas históricas de conquistadores del siglo XVI.

El mar dulce (1927) ; enlaces INTERNET hacia los **20** capítulos :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20INDICE%20CON%20ENLACES%20INTERNET%2020%20CAPITULOS.pdf>

El capitán Vergara (1925) ; enlaces INTERNET hacia los **46** capítulos :

<http://www.idesetautres.be/upload/CAPITAN%20VERGARA%20PAYRO%20INDICE%2046%20CAPITULOS%20CON%20ENLACES%20INTERNET.pdf>

OBRAS DE REFERENCIA.

Jean-Pierre **SÁNCHEZ** ; « *La cité des Césares* », chapitre XXXIII (volume 2, pages 729-762 + notes aux pages 833-837) in ***Mythes et légendes de la conquête de l'Amérique*** (Rennes, Presses Universitaires ; 1996, 953 pages, 2 volumes) :

<http://www.idesetautres.be/upload/SANCHEZ%20CITE%20CESARES%20MYTHES%20LEGENDES%20CONQUETE%20AMERIQUE%20CHAPITRE%2033%20PUR%201996.pdf>

e-book disponible : 4,99 EUR

<https://www.7switch.com/fr/ebook/9782753524422/from/openedition>

La leyenda de los Césares

Ricardo E. Latchman (1929 ; "Revista Chilena de Historia y Geografía")

Sus orígenes y evolución
El origen de la historia
Segunda parte del desarrollo de la leyenda
La leyenda de los españoles perdidos
Las expediciones de búsqueda en el siglo XVI
La leyenda en el siglo XVII
El siglo XVIII
El estado actual de la leyenda
Conclusiones del autor

<https://pueblosoriginarios.com/textos/cesares/cesares.html>

Historia Argentina del descubrimiento, población y conquista de las provincias del Río de la Plata (...) en el año de 1612, vol. 1 ; Imprenta del Estado, 1836.

Pedro de **Angelis** ; **Derroteros y viajes a la ciudad encantada** ... ; Linkgua ediciones, 2012, 140 p.

Anonymous ; **Derroteros y viages à la Ciudad Encantada, ó de los Césares. Que se creía existiese en la Cordillera, al sud de Valdivia** ; Library of Alexandria ; 2012. (**e-book** format Kindle)

Ruy **Díaz de Gúzman** ; **Argentina manuscrita** (*Historia argentina del descubrimiento, población y conquista del Río de la Plata*) ; 1612, 223 p.) :

<http://www.folkloretradiciones.com.ar/literatura/La%20Argentina%20Manuscrita.PDF>

Rui **Díaz de Guzmán** ; **Historia argentina del descubrimiento, población y conquista de las provincias del Río de la Plata** (3 libros) :

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/historia-argentina-del-descubrimiento-poblacion-y-conquista-de-las-provincias-del-rio-de-la-plata--0/html/>

Stéphane **BÜRGI** ; « *Les explorations à la recherche de la mythique cité des Césars* » in ***La conquête du « désert » argentin (1879) et la fin de la question indigène*** (Etude sur la justification idéologique d'une spoliation) ; mémoire présenté à l'Université de Lausanne, 2008, pp. 25-26 + 29-30:

<http://mapuche.free.fr/documents/Laconquetedudesert.pdf>

Fabien **BOURLON** ; « *L'Utopie n'existe pas en Patagonie* » :

https://www.researchgate.net/publication/283487830_L%27Utopie_n%27existe_pas_en_Patagonie

Silvestre Antonio de **ROXAS**, « *La ciudad de los Césares* » (pp. 16-17) in Horacio Jorge **BECCO** ; ***Crónicas de los Patagones*** ; Fundación Biblioteca Ayacucho, 2003, 93 p.

<http://www.folkloretradiciones.com.ar/literatura/Cronicas%20De%20Los%20Patagones.pdf>

Chris **MOSS** ; ***Patagonia : a cultural history*** ; Andrews UK Limited, 2016, 352 pages.

Jorge **Magasich-Airola**, Jean-Marc **de Beer** ; ***America Magica : When Renaissance Europe thought it had conquered Paradise*** ; Anthem Press; 2007 (2nd edition), 226 pages.

DICCIONARIO DE PERSONAJES.

Sebastián **Caboto** (1477-1557). Ver : **MEDINA**, José Toribio ; ***El veneciano Sebastián Caboto, al servicio de España y especialmente de su proyectado viaje á las Molucas por el Estrecho de Magallanes y al reconocimiento de la costa del continente hasta la gobernación de Pedrarias Dávila*** ; Universidad de Chile ; 1908, 678 p. :

<https://ia601407.us.archive.org/35/items/elvenecianoseb/01medirich/elvenecianoseb01medirich.pdf>

Francisco **César** (14 ??-1538) : in ***El veneciano Sebastián Caboto***, op. cit. ; pp. 94, 98, 105, 128-129, 145, 154, 163-164, 192-198, 201, 218, 229-230, 234-237, 247, 270, 277, 296, 300, 311, 315.

En 1528 Francisco **César** y un grupo de compañeros realizaron una expedición al interior de la actual Argentina, siendo la primera vez que los europeos se internaron en la región central del país. La expedición fue parte del viaje de Sebastián Caboto a las islas Molucas, que desvió su ruta y se internó en la cuenca del Plata. César y sus compañeros originaron la leyenda de la mítica Ciudad de los Césares al relatar que habían visto una ciudad en la que abundaba el oro y la plata. Ver :

https://es.wikipedia.org/wiki/Expedici%C3%B3n_de_Francisco_C%C3%A9sar

« *Francisco César, conquistador de Antioquia* » :

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/historia/ilustre/ilus20.htm>

cacique **Marimón** o Marimán, según Pedro de **Angelis**, **Colección de obras y documentos relativos a la historia antigua y moderna de las provincias del Río de la Plata**, op. cit., página 34. Ver, e. o. :

<http://www.memoriachilena.cl/602/w3-propertyvalue-152675.html>

Ignacio PINUER, *comisario de Naciones **.

« Por sobre los capitanes de amigos se encontraban los "comisarios de naciones", funcionarios que servían de enlace entre los distintos capitanes de amigos y las autoridades de la Corona. Los comisarios de naciones mantenían un contacto directo con los distintos caciques, pudiendo así transmitir a la Corona las inquietudes y deseos de éstos. Su gran experiencia les confirió el papel de consejero o diplomático, y eran ellos quienes invitaban oficialmente a los caciques a los Parlamentos convocados por el gobernador del Reino de Chile ». In « **La Frontera araucana / Tipos fronterizos** » :

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-97969.html>

Andrea **Ruiz-Esquide** Figueroa ; **Los indios amigos en la frontera araucana** ; Santiago de Chile, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos / Centro de investigaciones Diego BARROS ARANA ; 1993, 116 p.

<http://www.memoriachilena.gob.cl/archivos2/pdfs/MC0008870.pdf>

